



شناسنامه کتاب:

دسته بندی: کتاب آموزشی زبان
نام اثر: واژگان چند شکلی زبان
پارسی
نام نویسنده: طلایه
زبان_سطح: پارسی_ فرهنگ لغت عمومی
ناظر: طلایه

این کتاب در سایت **تک رمان** آماده شده است

www.taakroman.ir

تک شکلی زبان پارسی
واژهگان چند شکلی

تهیه شده در انجمن تک رمان

مدرس: طلایه
ناظر: طلایه
طراح: SARISA.

WWW.TAAKROMAN.IR

خلاصه:

خلاصه کتاب آموزشی :

در این کتاب صورت صحیح واژگان چندشکلی زبان پارسی به شما آموزش داده می شود.

سخن مدرس زبان:

سلام عزیزان. تابه حال برای شما هم سؤالاتی از این قبیل پیش آمده که به طور مثال:

مزخرف درسته یا مضخرف؟

در این کتاب آموزشی شما با انواع واژگان چندشکلی آشنا می شوید و صورت صحیح و غلط

آنان را می آموزید.

معنای واژه های قدیمی و یا عجیب و غریبی که تا به حال نشنیده اید، در قسمت پی نوشت،

توضیح داده می شود.

1) سؤال: آذوقه یا آزوقه؟

پاسخ: آذوقه

2) سؤال: آروغ یا آروق؟

پاسخ: آروغ

3) سؤال: اتاق یا اطاق؟

پاسخ: اتاق

4) سؤال: اتو یا اطو؟

پاسخ: هر دو مورد. اتو/اطو

5) سؤال: اختاپوس یا اختاپوٹ؟

پاسخ: اختاپوس

6) سؤال: اسطبل یا اصطبل؟

پاسخ: اسطبل

7) سؤال: اسطرلاب یا اصطرلاب؟

پاسخ: اسطرلاب

8) سؤال: افسنتین یا افسنطین؟

پاسخ: افسنتین

9) سؤال: آلم شنگه یا عَلم شنگه؟

پاسخ: آلم شنگه

10) سؤال: امپراتور یا امپراطور؟

پاسخ: امپراتور

11) سؤال: امپراتریس یا امپراطریس؟

پاسخ: امپراتریس

12) سؤال: اُتراق یا اُطراق؟

پاسخ: اُتراق

13) سؤال: باباغوری یا باباقوری؟

پاسخ: باباغوری

14) سؤال: باطری یا باتری؟

پاسخ: هر دو مورد. باتری /باطری

15) سؤال: باتلاق یا باطلاق؟

پاسخ: باتلاق

16) سؤال: باجناق یا باجناغ؟

پاسخ: باجناغ



17) سؤال: بغچه یا بقچه؟

پاسخ: هر دو مورد. بغچه/بقچه

18) سؤال: بلقور یا بلغور؟

پاسخ: بلغور

19) سؤال: بلیط یا بلیت؟

پاسخ: بلیت

20) سؤال: پاتوق یا پاتوغ؟

پاسخ: پاتوق



21) سؤال: ترق و توروق یا تاراغ و تورغ؟

پاسخ: ترق و توروق

22) سؤال: تارم یا طارم؟

پاسخ: طارم

23) سؤال: تنبور یا طنبور؟

پاسخ: تنبور

24) سؤال: تاس یا طاس؟

پاسخ: طاس



25) سؤال: تاس کباب یا طاس کباب؟

پاسخ: طاس کباب

26) سؤال: تاغ یا تاق؟

پاسخ: تاغ

پ.ن: تاغ نام درخچه اس.

27) سؤال: تاق یا طاق؟

پاسخ: طاق

28) سؤال: تاقدیس یا طاقدیس؟

پاسخ: طاقدیس



29) سؤال: تالار یا طالار؟

پاسخ: تالار

30) سؤال: تاول یا طاول؟

پاسخ: تاول



31) سؤال: تایر یا طایر؟

پاسخ: تایر

پ.ن: چرخ ماشین.

32) سؤال: تباشیر یا طباشیر؟

پاسخ: تباشیر

پ.ن: ماده گیاهیست که از نی هندی استخراج می شود و سفیدرنگ است.

33) سؤال: تبر خون یا طبر خون؟

پاسخ: هر دو مورد. تبر خون / طبر خون

پ.ن: نوعی صفت است، به معنای دزد و اوباش.

34) سؤال: تبرزرد یا طبرزرد؟

پاسخ: هر دو مورد. تبرزرد / طبرزرد

پ.ن: شکل قالب آن طبرزرد است که به نبات سرخ یا نوعی خرما گفته می شود.

35) سؤال: تبرزین یا طبرزین؟

پاسخ: تبرزین

پ.ن: سلاحی است که در قدیم، زمان پهلوی به زین می بستند و شبیه به تبر است.

36) سؤال: تپانچه یا طپانچه؟

پاسخ: تپانچه

37) سؤال: تپیدن یا طپیدن؟

پاسخ: تپیدن

38) سؤال: تُپق یا طُپق یا تُپغ؟

پاسخ: تُپق

39) سؤال: تُتماج یا طُطماج یا تُطماج یا طُتماج؟

پاسخ: تُتماج

پ.ن: نام یک نوع از آش است.

40) سؤال: تراز یا طراز؟

پاسخ: در اصل فارسی، تراز است؛ اما هر دو نوع آن، یعنی تراز و طراز صحیح است؛ ولیکن

در کاربرد، متفاوت است.

41) سؤال: ترخون یا طرخون؟

پاسخ: ترخون

پ.ن: به همان معنای تبرخون است.

42) سؤال: ترقه یا طرفه؟

پاسخ: ترقه

43) سؤال: تشت یا طشت؟

پاسخ: هر دو مورد. تشت / طشت

44) سؤال: تغار یا طغار؟

پاسخ: تغار

پ.ن: به نوعی از ظروف سفالی گفته می‌شود که مخصوص ماست و یا خمیر آرد و گندم بوده است.

45) سؤال: تویبقا یا طویبقا؟

پاسخ: طویبقا

پ.ن: نام کتاب ارسطو؛ در مبحث جدل.

46) سؤال: توفان یا طوفان؟

پاسخ: هر دو مورد؛ توفان/طوفان

47) سؤال: چارُق یا چارُغ؟

پاسخ: چارُق

پ.ن: نوعی کشف (پاپوش دهاتی)

48) سؤال: چلغوز یا چلقوز؟

پاسخ: چلغوز

پ.ن: فضله پرندگان

49) سؤال: ختمی یا خطمی؟

پاسخ: خطمی

پ.ن: نام نوعی گل.

50)سؤال: دوقلو یا دوغلو؟

پاسخ: دوقلو



51)سؤال: زغال یا ذغال؟

پاسخ: زغال

52)سؤال: سوقات یا سوغات؟

پاسخ: سوغات

53)سؤال: غلتیدن یا غلطیدن؟

پاسخ: غلتیدن

54)سؤال: قاتی یا قاطی؟

پاسخ: قاتی

55) سؤال: قاروقور یا غاروغور؟

پاسخ: قاروقور

56) سؤال: قباد یا غباد؟

پاسخ: قباد

پ.ن: نام نوعی ماهی.

57) سؤال: قداره یا غداره؟

پاسخ: قداره

پ.ن: سلاحی شبیه به شمشیر یا همان چاقوی تیز که پهن و کوتاه است.

58) سؤال: قُدُقُد یا غُدُغُد؟

پاسخ: قُدُقُد

59) سؤال: قدغن یا غدغن یا غدغن یا قدغن؟

پاسخ: غدغن

پ.ن: قدغن در زبان پارسی، به معنای ممنوع بودن چیزیست و غدغن در زبان ترکی، به معنای نهی و تنبیه است.

60) سؤال: قراقروت یا قراقروط؟

پاسخ: قراقروت

61) سؤال: قرتی یا غرتی؟

پاسخ: قرتی

پ.ن: یک نوع صفت و یا ویژگیست و برای فردی به کار می‌رود که بیش از اندازه به خود می‌رسد و یا به عبارتی، خودآراست.

62) سؤال: قرشمال یا غرشمال؟

پاسخ: قرشمال

پ.ن: مجاز از فرد بی‌حیا و بی‌شرم.

63) سؤال: قُرُق یا غُرُق؟

پاسخ: قُرُق

پ.ن: به مکانی گفته می‌شود که به عده معینی اختصاص پیدا کرده و دیگران مجاز به ورود

نیستند.

64) سؤال: قُرمه یا غُرمه یا قورمه؟

پاسخ: قورمه

65) سؤال: غروش یا قروش؟

پاسخ: قروش

پ.ن: نام نوعی مسکن رایج، در برخی از کشورهای عربی زبان است.

66) سؤال: قزقان یا قزغان؟

پاسخ: قزقان

پ.ن: به نوعی از دیگ بزرگ گفته می‌شود.

67) سؤال: قشقرق یا غشقرق؟

پاسخ: قشقرق

68) سؤال: قشلاق یا قشلاغ؟

پاسخ: قشلاق

69) سؤال: قفس یا قفص؟

پاسخ: قفس

70) سؤال: قُلُب یا غُلُب؟

پاسخ: قُلُب



71) سؤال: قلنبه یا غلنبه؟

پاسخ: قلنبه

72) سؤال: قلیان یا غلیان؟

پاسخ: قلیان

73) سؤال: قورباغه یا غورباغه؟

پاسخ: قورباغه

74) سؤال: قلیان یا غلیان؟

پاسخ: قلیان

75) سؤال: قورت یا غورت؟

پاسخ: قورت

76) سؤال: قوطی یا قوتی؟

پاسخ: قوطی

77) سؤال: قیقاج یا غیقاج؟

پاسخ: قیقاج

پ.ن: اُریب، کج

78) سؤال: قِیماق یا قِیماغ؟

پاسخ: قِیماق

پ.ن: خامه یا سرشیر.

79) سؤال: لاتاری یا لاطاری؟

پاسخ: لاتاری

پ.ن: بخت آزمایی، نوعی قمار یا قرعه.

80) سؤال: لق یا لغ؟

پاسخ: لق



81) سؤال: لق ولوق یا لغ ولوغ؟

پاسخ: لق ولوق

82) سؤال: لق لق یا لغ لغ؟

پاسخ: لقلق

83) سؤال: لوطی یا لوتی؟

پاسخ: لوطی

84) سؤال: ملات یا ملاط؟

پاسخ: ملاط

85) سؤال: مزخرف یا مضخرف؟

پاسخ: مزخرف

86) سؤال: مطمئن یا مطمئن؟

پاسخ: مطمئن



87) سؤال: مثمر یا مسمر یا مصمر؟

پاسخ: مثمر

پ.ن: مؤثر و نتیجه بخش

88) سؤال: مسأله یا مسئله یا مسعله؟

پاسخ: مسأله / مسئله



پ.ن: کلمه مسأله، متعلق به زبان عربی است و باید به شکل صحیحش نگارش شود. در

زبان عربی قاعده داریم که می گوید اگر همزه‌ای صدای - داشت و حرف قبل از آن هم

ساکت بود، باید روی پایه الف قرار بگیرد «ا» و جمع این کلمه می شود:

مسائل به معنای مسأله‌ها.

کلماتی مثل: جرأت و هیأت هم، به همین شکل صحیح هستند.

و از آن جایی که ریشه‌شان عربی است، یک فارسی‌زبان نمی‌تواند ساختمانش را تغییر دهد

و مسأله را مسئله، جرأت را جرئت و هیأت را هیئت، نگارش کند.

اما در فرهنگستان، دستور خط جدید زبان فارسی برای ویراستاران این چنین اقتضا می‌کند

که:

-نگارش همزه «میانی» در فارسی: در کلماتِ دخیلِ عربی، همزه میانی معمولاً تابع رسم‌الخطِ عربی است؛ اما گرایشی در فارسی امروز وجود دارد که همزه‌های میانی را در کلماتِ دخیل بر روی کرسیِ یاء («ئ») بنویسند.

مثال:

- 1- کلمات دخیل عربی: مسئله (مسألة)، برائت (براءة)، قرائت (قراءة)، جرئت (جراءة)، ارائه (اراءة)، دنائت (دناءة)، اسائه (اساءة)، شئون (شؤون)، رئوس (رؤوس)، رئوف (رؤوف/رؤف)، مسئول (مسؤول)، نشئت (نشأت).
- 2- کلمات دخیل غیرعربی: سیئول، زئوس، بمبئی، ایدئولوژی، رئالیسم، تتاتر، نئون، دوئل، ژوئن، سوئد، کاکائو، لائوس، ویدئو، پنگوئن.

و دستورخط فرهنگستان می‌گوید:

مسئول، نه مسوول

مسئله، نه مساله

هیئت، نه هیأت

جرئت، نه جرأت

و اینکه شما از کدام دو شکل صحیح بهره بگیرید، به زبان مورد استفاده تان بستگی دارد. همان طور که یک معلم زبان عربی هیچ گاه مسأله را مسأله نمی نویسد، معلم زبان فارسی هم مسأله را مسأله نمی نویسد.



89) سؤال: میثاق یا میساق یا میثاغ؟

پاسخ: میثاق

پ.ن: عهد و پیمان.

90) سؤال: مبصر یا مبسر یا مبثر؟

پاسخ: مبصر

پ.ن: در زبان پارسی، مبصر به معنای با بصیرت است و به عنوان صفت ارشد کلاس به کار برده می شود.

در زبان عربی، کلمات مبسر به معنای خرمابنیست که دارای بسر باشد و مبثر، به معنای

جوش پدیدآورنده است.

در اصل، مبصر صحیح است.

91) سؤال: موبایل یا موبایل؟

پاسخ: موبایل

92) سؤال: نِقِیق یا نغ نغ؟

پاسخ: نِقِیق

93) سؤال: نفتالین یا نفظالین؟

پاسخ: نفتالین

پ.ن: همچنین نفت



94) سؤال: ورغلمبیدن یا ورقلمبیدن؟

پاسخ: ورغلمبیدن

95) سؤال: وقوق یا ووغوغ؟

پاسخ: ووغوغ



96) سؤال: هلیم یا حلیم؟

پاسخ: هر دو مورد. هلیم/حلیم

پ.ن: هلیم، نام یک عنصر گازی سبک و بی‌رنگ و بوی‌ست که برای پُر کردن بالن‌ها، استفاده می‌شود.



و حلیم، خوراک آشی‌ست که از گندم و گوشت پخته‌له‌شده، آماده می‌شود.

97) سؤال: هول‌ه یا حول‌ه؟

پاسخ: حول‌ه

پ.ن: حوله، همان معنای پارچه ضخیمی است که ب*دن را با آن خشک می‌کنند و هوله که ممکن است گاهی در نگارش‌ها دیده شود، از گویش و لهجی مازنی است.

98) سؤال: هولناک یا حولناک؟

پاسخ: هولناک

99) سؤال: هیز یا حیز؟

پاسخ: هر دو مورد. هیز/حیز

پ.ن: هیز، به معنای چشم‌چران و حیز، به معنای جا و مکان یا محل است.

100) سؤال: یالقوز یا یالغوز؟

پاسخ: یالقوز

101) سؤال: یغور یا یقور؟

پاسخ: یغور

پ.ن: درشت‌هیکل

102) سؤال: صواب یا ثواب؟

پاسخ: هر دو مورد. صواب/ثواب

پ.ن: صواب، به معنای راستی و درستی‌ست.

ثواب، به معنای پاداش کار خوب انسان، در دنیا و آخرت است.

103) سؤال: غریب یا قریب؟

پاسخ: هر دو مورد. غریب/قریب

پ.ن: غریب، به معنای ویژگی فردی‌ست که در مکانی دور از وطنش قرار دارد و دیگران

برایش نا آشنا هستند.

قریب، به معنای نزدیک است.

104) سؤال: صلاح یا سلاح؟

پاسخ: هر دو مورد. صلاح/سلاح

پ.ن: صلاح، به معنای مصلحت و یا نیکو شمرده شدن امری است.
سلاح، به معنای انواع آلت جنگی که در میدان نبرد استفاده شود.



105) سؤال: ثور یا صور؟

پاسخ: صور

پ.ن: ثور در قدیم به یکی از صور فلکی که برابر ماه اردیبهشت است، به نام گاو معنا داشته است.

صور که همان صور اسرافیل است، شاخ بلندیست که در آن می دمند و بانگ می کنند.

106) سؤال: غصه یا قصه؟

پاسخ: هر دو مورد. غصه/قصه

پ.ن: غُصه، به معنای غم و ناراحتی است.
قِصّه، به معنای داستان‌های واقعی یا خیالی.



107) سؤال: سُرْفه یا سورفَه؟

پاسخ: سُرْفه

108) سؤال: صفره یا سفره؟

پاسخ: سفره

پ.ن: تکه پارچه پلاستیکی که بر روی آن غذا می‌خورند.

109) سؤال: صفر یا سفر؟

پاسخ: هر دو مورد. صفر/سفر

پ.ن: صفر، به ماه دوم از سال قمری گفته می‌شود و بعد از محرم و قبل از ربیع‌الاول است.
سفر هم از جایی به جای دیگر رفتن.

110) سؤال: ضخیم یا زخیم؟

پاسخ: ضخیم

پ.ن: کلفت

111) سؤال: هضم یا حضم یا حزم؟

پاسخ: هضم

پ.ن: تحلیل غذا در معده، گوارش
و حزم نام طائفه‌ای از عرب است.

112) سؤال: هول یا هل؟

پاسخ: هر دو مورد. هول/هل

پ.ن: هول یا هول هر دو به معنای هراس و خوف و ترس است.
هل که اصطلاحاً می‌گوییم هل داد، هل بده!
به معنای فشار و یا حرکت دادن اشیاء به سمت جلو و یا عقب گفته می‌شود.

113) سؤال: قول یا غول؟

پاسخ: هر دو مورد. قول/غول

پ.ن: قول، یعنی کلامی که به وعده یا پیمان ختم شود.
غول همان دیو یا موجودی است که بسیار بزرگ بوده و شاخ و دم دارد.

114) سؤال: هیض یا حی*ض؟

پاسخ: حی*ض

پ.ن: قاعدگی

115) سؤال: نفاس یا نفاث؟

پاسخ: هر دو مورد. نفس/نفاث

پ.ن: نفاس به خونی که پس از زایمان، از مادر جاری می‌شود، می‌گویند.
نَفَاث به ساحرهما، جادوگران و کسانی که با سحر و جادو در گره‌ها می‌دمند.

116) سؤال: طلسم یا تلمس یا تلمم؟

پاسخ: طلسم

پ.ن: طلسم، به معنای افسون، دعا و جادوست.
تلمم، به معنای ب.وس.ه.زدن و یا د*ه*ان بند زدن.
تلمس غلط است.